

HECHT®

made for garden

5406 / 5408



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG /
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TĽUMACZENIE
NA PODSTAVIE ORYGINÁLNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN PETROL LAWN MOWER

DE BENZIN-RASENMÄHER

CS BENZÍNOVÁ SEKAČKA NA TRÁVU

SK BENZÍNOVÁ KOSAČKA NA TRÁVU

PL KOSIARKA SPALINOWA DO TRAWY

HU BENZINMOTOROS FŰNYÍRÓ

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamyšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLEHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obraťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakupu.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatok fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtsunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION.....	4
ILLUSTRATED GUIDE.....	5
SAFETY SYMBOLS.....	10
SPECIFICATIONS.....	14
MANUAL FOR USE.....	17
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	178
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	180
SPARE PARTS.....	181
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	183

DEUTSCH

MASCHINENBESCHREIBUNG.....	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN.....	5
SICHERHEITSSYMBOLS.....	10
TECHNISCHE DATEN.....	14
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG.....	43
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	178
EMPFOHLENES ZUBEHÖR.....	180
ERSATZTEILE.....	181

ČESKY

POPIS STROJE.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	5
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	10
SPECIFIKACE.....	14
NÁVOD K POUŽITÍ.....	71
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	178
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	180
NÁHRADNÍ DÍLY.....	181
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	183

SLOVENSKY

POPIS STROJA.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	5
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	10
ŠPECIFIKÁCIA.....	14
NÁVOD NA POUŽITIE.....	97
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	178
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO.....	180
NÁHRADNÉ DIELY.....	181
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA.....	183

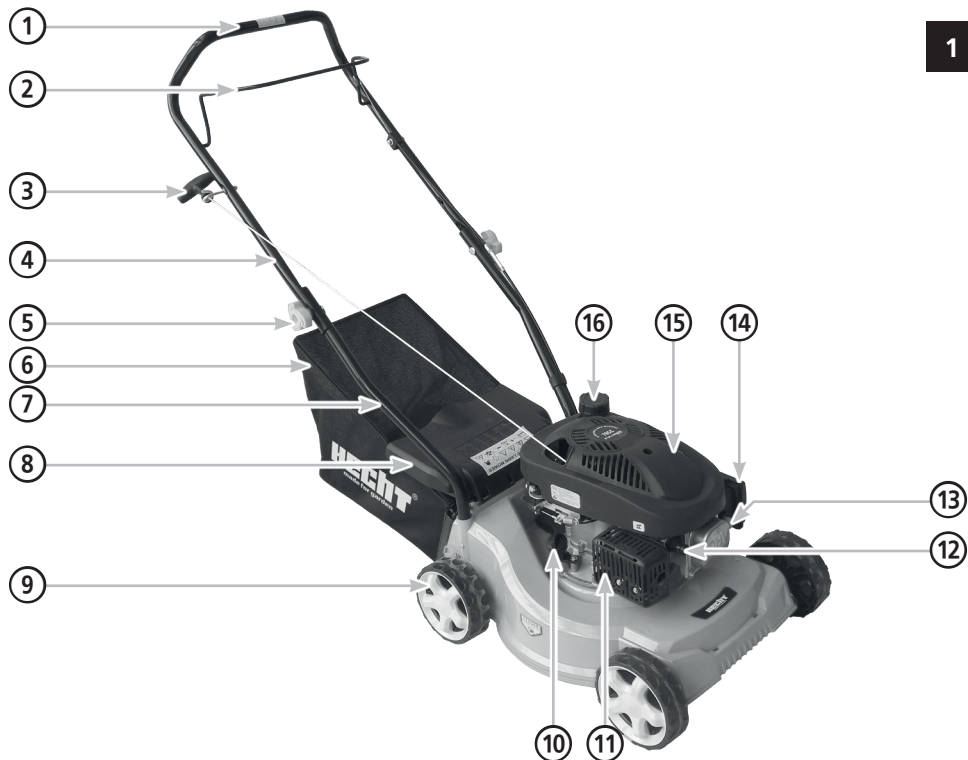
POLSKI

OPIS URZĄDZENIA.....	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	5
SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA.....	10
DANE TECHNICZNE.....	14
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....	123
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE.....	178
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	180
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	181
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	183

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI.....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ.....	5
JELEK A GÉPEN.....	10
SPECIFIKÁCIÓ.....	14
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	151
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA.....	178
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	180
PÓTALKATRÉSZEK.....	181
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	183

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



1

EN	DE	CS
SK	PL	HU
1. Handle Rukoväť	Führungsgriff Rękojeść	Rukojeť Fogantyú
2. Stop control handle Madlo ovládania brzdy	Sicherheitshebel für Motorbremse Dźwignia hamulca	Madlo ovládání brzdy Fékvezérlő kar
3. Starter handle Madlo štartéra	Seilzugstarter Uchwyt rozrusznika	Madlo startéru Indítózsinór
4. The upper part of the handle Vrchný diel rukoväte	Oberteil Führungsholm Górna część rękojeści	Vrchní díl rukojeti Fogantyú felső része
5. Fastening screws for handle Skrutka rukoväte	Befestigungsschrauben für den Griff Wkręt zabezpieczający rękojeści	Šroub rukojeti Fogantyú rögzítő csavar
6. Grass sack Zberný vak	Grasfangkorb Kosz zbierający	Sběrný koš Fűgyűjtő kosár

	EN SK	DE PL	CS HU
7.	The lower part of the handle Spodný diel rukoväte	Unterteil Führungsholm Dolna część rękojeści	Spodní díl rukojeti Fogantyú alsó része
8.	Rear cover Zadný kryt	Heckklappe Tylna osłona (deflektor)	Zadní kryt Hátsó burkolat
9.	Wheel Kolesko	Rad Koło	Kolo Kerék
10.	Oil filler hole / dipstick Nalievací otvor oleja / mierka	Öleinfüllöffnung / Ölpeilstab Zakrętka otworu wlewu oleju/miarka	Nalievací otvor oleje / měrka Olaj betöltő nyílás / mérőléc
11.	Muffler with guard Tlmič výfuku s mřížkou	Schalldämpfer mit Schutzgitter Tlumič wydechowy z kratą	Tlumič výfuku s mřížkou Kipufogó
12.	Spark plug Zapaľovacia sviečka	Zündkerze Świeca zapłonowa	Zapalovací svíčka Gyújtógyertya
13.	Primer Primer	Primer Primer	Primer Indító szivattyú
14.	Air filter Vzduchový filter	Luftfilter Filtr powietrza	Vzduchový filtr Levegőszűrő
15.	Engine cover Kryt motora	Motorgehäuse Osłona silnika	Kryt motoru Motor burkolat
16.	Fuel tank cap Viečko palivovej nádrže	Tankdeckel Zakrętka zbiornika paliwa	Viečko palivové nádrže Tanksapka

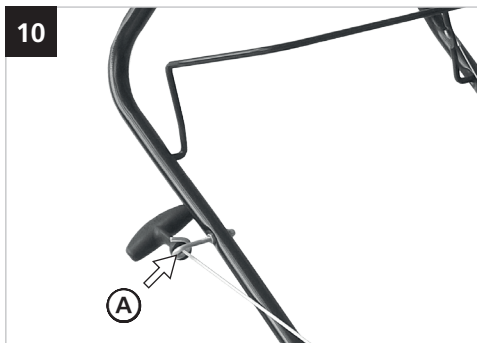
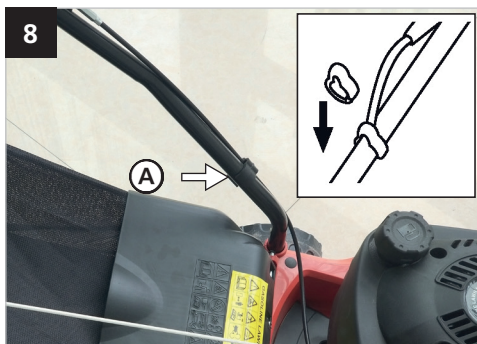
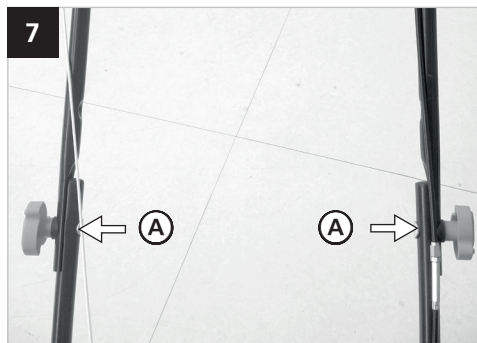
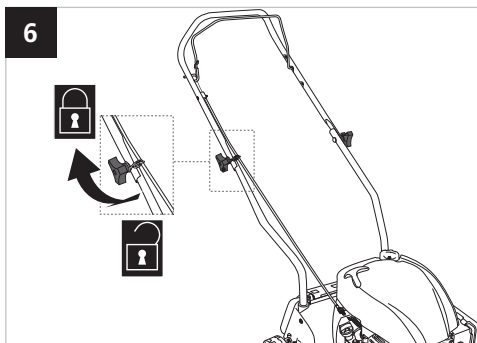
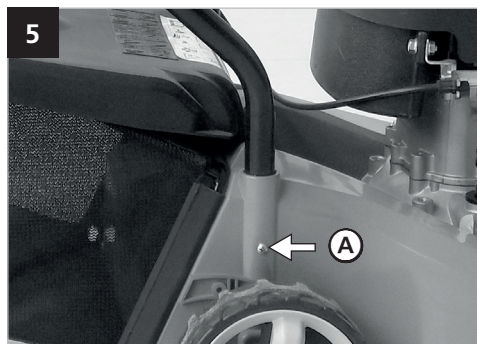
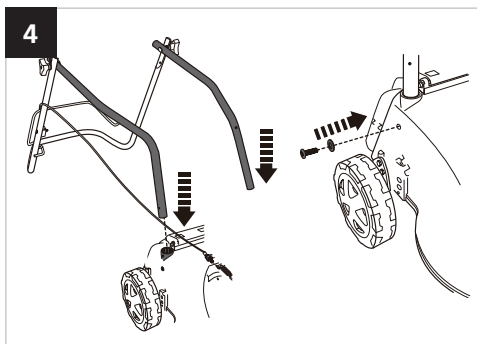
ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



illustrative image / Illustrationsbild / ilustrační obrázek /
ilustračný obrázok / zdjęcie poglądowe / illusztráció

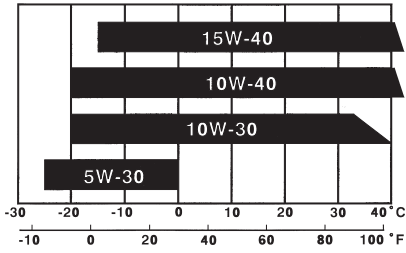


illustrative image / Illustrationsbild / ilustrační obrázek /
ilustračný obrázok / zdjęcie poglądowe / illusztráció

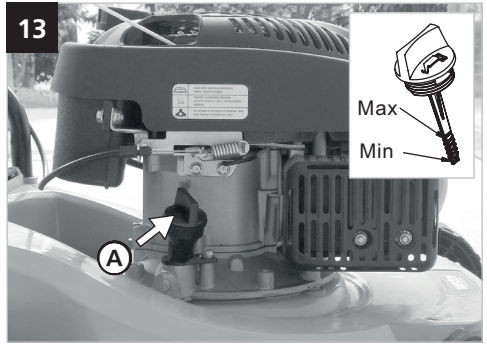


12

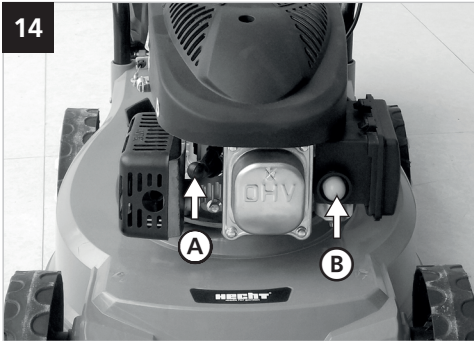
SAE



13



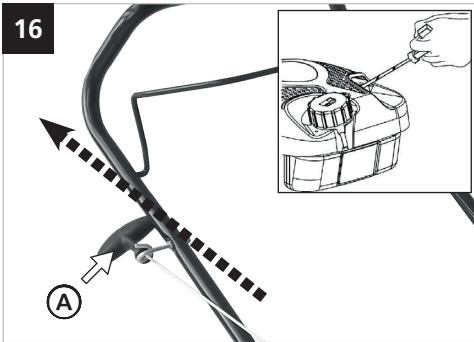
14



15



16

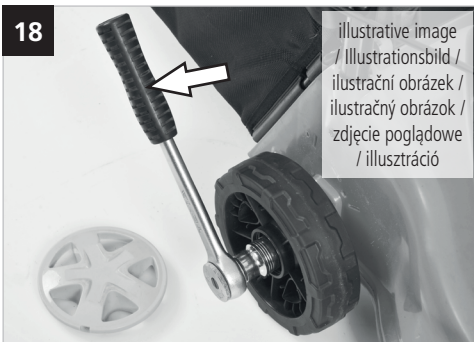


17

illustrative image / Illustrationsbild / ilustrační obrázek /
 ilustračný obrázok / zdjęcie poglądowe / illusztráció



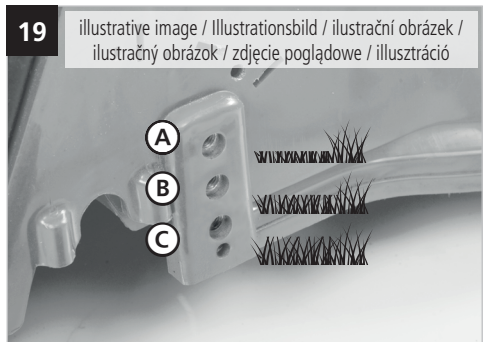
18

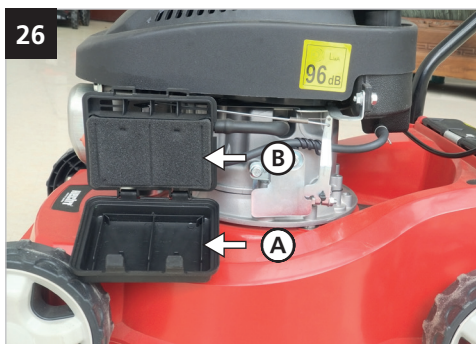
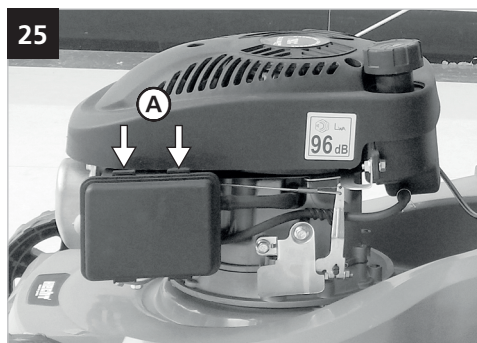
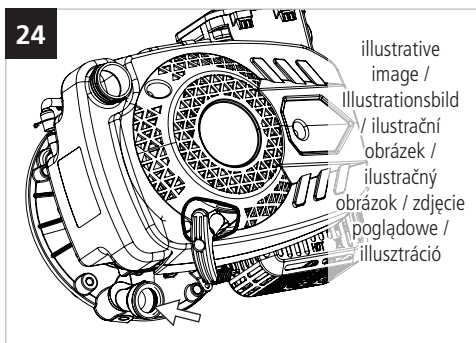
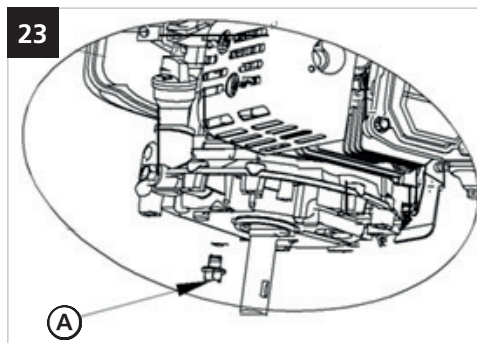
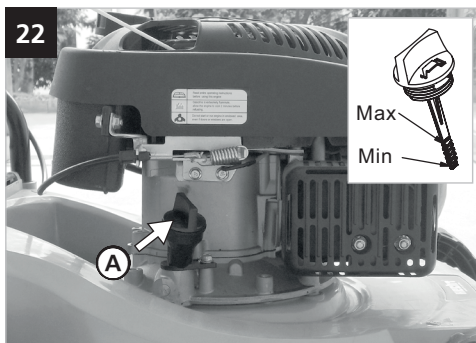
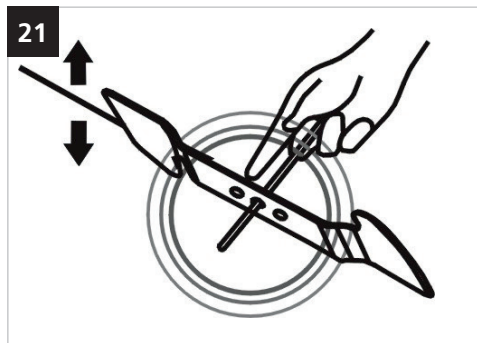
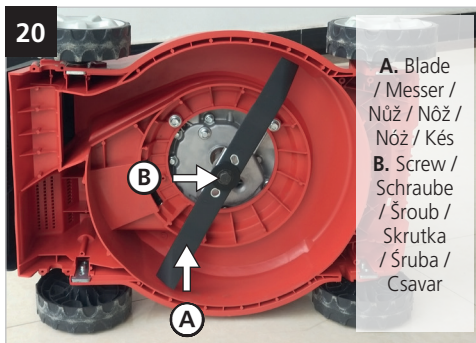


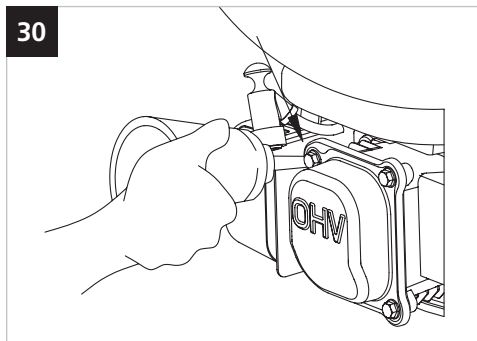
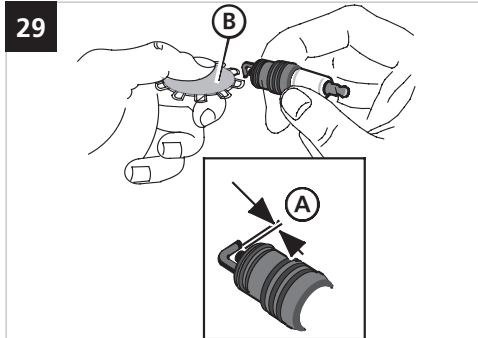
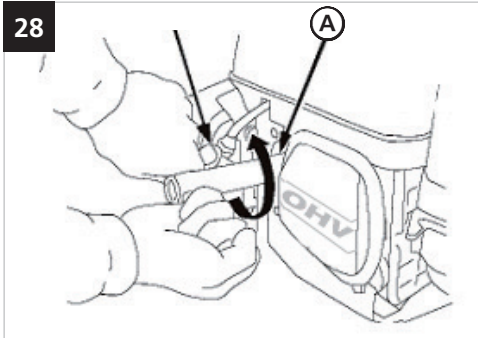
illustrative image /
 Illustrationsbild /
 ilustrační obrázek /
 ilustračný obrázok /
 zdjęcie poglądowe /
 illusztráció

19

illustrative image / Illustrationsbild / ilustrační obrázek /
 ilustračný obrázok / zdjęcie poglądowe / illusztráció





























SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
<p>The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.</p>	<p>Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, weisen auf die Art der Gefahr hin und ermahnen die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und leichtere Benutzung. Studieren Sie die nachfolgende Tabelle und merken Sie sich ihre Bedeutung.</p>	<p>Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.</p>
<p>Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.</p>	<p>Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.</p>	<p>A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre fragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leheróvé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.</p>
<p>Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.</p>	<p>Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.</p>	<p>Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.</p>
<p>Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.</p>	<p>Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.</p>	<p>A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.</p>
	<p>General warning sign</p>	<p>Obecná výstražná značka</p>
<p>Všeobecné výstražné znamenie</p>	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>	<p>Általános figyelmeztető jelzőek</p>

EN SK	DE PL	CS HU
 Read the instruction manual. Čítajte návod na obsluhu.	Lesen Sie die Betriebsanleitung Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Čtěte návod na použití. Olvassa el a használati útmutatót!
 Risk of injury ejected parts. Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile. Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Nebezpečí poranění vyvrženými částmi. Repülő anyagok okozta veszély.
 Keep other people and domestic animals at a safe distance. Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Halten Sie andere Personen und Haustiere in einem sicheren Abstand. Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
 Warning: Risk of hand and feet injury. Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen. Uwaga, zagrożenie poranienia rąk i nóg.	Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou. Figyelem! Kéz- és lábsérülés veszélye!
 Risk of injury by rotating parts. Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile. Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części.	Riziko zranění rotujícími díly. Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
 Attention toxic fumes! Pozor toxické výpary!	Achtung! Giftige Dämpfe! Uwaga na toksyczne opary!	Pozor toxické výpary! Figyelem! Toxikus gőzök!
 Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases! Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Warnung! Verwenden Sie nicht das Gerät in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Risiko des Einatmens giftiger Gase! Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.	Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy. Figyelem! A gépet zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségben ne használja. Fulladás veszélye!
 Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited. Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzin ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten. Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.	Benzín je horľavina a môže explodovať. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno. A benzín gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használata tilos!
 Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Explosionsgefahr! Kein Nachfüllen mit Kraftstoff mit laufendem Motor. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.	Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. Ez baleset- és robbanásveszélyes! Működő motor mellett az üzemanyagot betölténi tilos!

EN SK	DE PL	CS HU	
	Use eyes and ears protection.	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.	Používejte ochranu očí a sluchu.
	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i słuchu.	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Disconnect the spark plug before performing any service on the machine.	Bevor die Reparatur, den Motor abstellen und trennen Sie wecken Stecker.	Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky!
	Pred prácou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky!	Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!	A gépen való munka megkezdése előtt a motort állítsa le és a gyertyapipát húzza le.
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Achtung heiße Flächen, Verbrennungs-gefahr!	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdialenosť od horúcych častí stroja.
	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	The fuel is extremely inflammable, before refilling please leave the engine cooling down for approx. 15 minutes.	Kraftstoff ist extrem feuergefährlich, lassen Sie vor dem Kraftstoffauffüllen den Motor etwa 15 Minuten abkühlen.	Palivo je extrémně hořlavé, před doplněním paliva nechte motor asi 15 minut vychladnout.
	Palivo je extrémne horľavé, pred doplnením paliva nechajte motor asi 15 minút vychladnúť.	Paliwo jest ekstremalnie łatwopalne, przed uzupełnieniem paliwa pozostawić silnik przez około 15 minut wystygnąć!	Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, a betöltés előtt a motort hagyja 15 percg hűlni.
	Caution! Do not touch moving parts of the machine before they fully stops. The lawnmower blade continues to run after switching off.	Berühren Sie niemals die einzelnen Teile der Maschine, bevor sie zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Geräts noch eine Zeit lang weiter.	Pozor! Pohyblivých dílů stroje se dotýkejte až po jejich úplném zastavení. Nože po vypnutí motoru ještě dále rotují a mohou způsobit poranění.
	Pozor! Pohyblivých dielov stroja sa dotýkajte až po ich úplnom zastavení. Po vypnutí motora rotujú nože ďalej a mohli by Vám spôsobiť poranenie.	Uwaga! Nie dotykać żadnej z części urządzenia przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Po wyłączeniu silnika noże obracają się nadal i mogą stać się przyczyną zranień.	Vigyázat! Ne érintse a gép még mozgásban lévő alkatrészeit. A motor leállítását után a kések még forognak, és sérülést okozhatnak.
	Do not mow excessively steep slopes. Danger of injury by overturning machine.	Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Verletzungsgefahr durch Umkippen des Gerätes.	Nepoužívejte sekačku na příliš prudkých svazích. Nebezpečí zranění při převrácení stroje.
	Nepoužívajte kosačku na príliš prudkých svahoch. Nebezpečenstvo zranenia pri prevracaní stroja.	Nie używać kosiarke na zbyt stromych stokach. Ryzyko odniesienia ran w razie przewrócenia maszyny.	A gépet meredek lejtőkön használni nem szabad. Gép felborulása súlyos sérüléseket okozhat!
	Warning: Risk of hand injury.	Achtung: Verletzungsgefahr für die Hände	Pozor, nebezpečí poranění rukou.
	UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo poranenia rúk.	Uwaga, zagrożenie poranienia rąk.	Figyelem! Kézserülés veszélye!







	EN SK	DE PL	CS HU
	Guaranteed sound power level	Garantierter Niveau der akustischen Leistung	Garantovaná hladina akustického výkonu
	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantált hangteljesítmény szint.
	Engine displacement	Hubraum	Objem motoru
	Objem motora	Pojemność	Motor lökettérfogata
	Max. engine power	Max. Motorleistung	Max. výkon motoru
	Max. výkon motora	Max. moc silnika	Motor maximális teljesítménye
	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Working width	Arbeitsbreite	Šírka záběru
	Šírka záberu	Szerokość zasięgu	Nyírási szélesség
	Max. blade speed	Max. Geschwindigkeit des Werkzeug	Max. otáčky nože
	Max. otáčky noža	Max. prędkość noża	Kés max. fordulatszám
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Keep feet and hands away!	Halten Sie Ihre Füße und Hände in Sicherheitsabstand.	Ruce a nohy držte mimo dosah sekačky.
	Nohy a ruky držte mimo dosah rotujúcich častí.	Ręce i nogi trzymać poza zasięgiem kosiarki.	A kezeit és lábait tartsa kellően távol
	Oil	Öl	Olejí
	Olej	Olej	Olaj
	Release the brake control handle to stop the engine.	Durch Loslassen des Bremsbügels halten Sie den Motor an.	Uvolněním držadla ovládání brzdy zastavíte motor.
	Uvolněním držadla ovládania brzdy zastavíte motor.	Poprzez zwolnienie rękojeści sterowania hamulca dojdzie do zatrzymania silnika.	Endedje el a fékvezérlő kart a gép megállításához
	Recoil starter symbol	Manueller Start	Ruční startování
	Ručné štartovanie	Start manualny	Kézi indítás
	Fuel	Kraftstoff	Palivo
	Palivo	Paliwo	Üzemanyag
	Primer	Primer	Primer
	Primer	Primer	Indító szivattyú
IAN	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	CS	HECHT 5406 / 5408
SK	PL	HU	
Engine / Motor / Motor / Motor / Silnik / Motor			
Engine - 4-stroke, single cylinder, OHV	Motor - 4-Takt, Einzylinder, OHV	Motor - 4-takt, jednoválec, OHV	✓
Motor - 4-takt, jednoválec, OHV	Silnik - 4-suwowy, 1-cylindrowy, OHV	Motor - 4-ütemű, 1 hengeres, OHV	
Max. engine power at 3600 rpm	Max. Leistung / 3600 der Umsatz Motor	Max. výkon motoru při 3600 ot./min.	1,3 kW / 1,75 HP
Max. výkon motoru při 3600 ot./min.	Maks. moc / 3600 obroty silnika	Max. motor telj. 3600 ford./min.	
Max. operating speed of engine (rpm)	Max. Arbeits-drehzahl des Motors (U/min)	Max. pracovní otáčky motoru (ot./min.)	3600 / min.
Max. pracovná otáčky motoru (ot./min.)	Max. robocza prędkość silnika (obr./min.)	Max. üzemi fordulatszám (ford./min.)	
Engine displacement	Hubraum	Objem motoru	79,8 cm³
Objem motoru	Pojemność	Lökettérfogat	
Max. torque	Max. Drehmoment	Max. točivý moment	3,6 Nm / 3000/min.
Max. krútiaci moment	Max. moment obrotowy	Max. forgatónyomaték	
Bore x stroke	Bohrung x Hub	Vrtání x zdvih	52 x 37,6 mm
Vrtanie x zdvih	Wierzenie x skok	Furat x löket	
Forced air cooling system	Zwangsluft-kühlung	Chlazení nuceným oběhem vzduchu	✓
Chladienie núteným obehom vzduchu	Wymuszony obieg powietrza	Kényszerkeringetésű levedő hűtő	
Lubrication system - forced splash	Schmiersystem - gezwungen Spritz	Mazací soustava - nucený rozstřík	✓
Mazacia sústava - nútený rozstrek	Układ smarowania - wymuszony rozprysk	Kenési rendszer - kényszerelőzósású	
Spark plug gap	Zündkerze / Elektrodenabstand	Vzdálenost elektrod svíčky	0,6 - 0,7 mm
Vzdialenosť elektród sviečky	Odległości między elektrodami świecy	Gyújtógyertya elektróda hézag	
Spark plug torque	Zündkerze Drehmoment	Utahovací moment zapalovací svíčky	20 Nm
Utahovací moment zapalovacej sviečky	Moment dokręcania świecy zapłonowej	Gyújtógyertya nyomaték	
Fuel tank capacity	Kraftstofftankinhalt	Kapacita palivové nádrže	0,6 l
Kapacita palivovej nádrže	Pojemność zbiornika paliwa	Üzemanyagtartály kapacitása	

EN SK	DE PL	CS HU	HECHT 5406 / 5408
Fuel type - unleaded gasoline	Kraftstoffart – Benzin bleifrei	Palivo - bezolovnatý benzín	E10
Palivo - bezolovnatý benzín	Paliwo - benzyna bezołowiowa	Üzemanyag típ. - ólommentes benzín	
Oil tank capacity	Öltankkapazität	Kapacita olejové nádrže	0,45 l
Kapacita olejovej nádrže	Pojemność oleju	Olajtartály kapacitása	
Lubricating oil	Schmieröl	Mazací olej	SAE 10W-30
Mazací olej	Olej smarujúcy	Motorolaj típusjele	
Recommended oil	Empfohlenes Öl	Doporučený olej	HECHT 4T
Odporúčany olej	Zalecany olej	Ajánlott motorolaj	
Machine / Maschine / Stroj / Stroj / Maszyna / Gép			
Cutting width	Schnittbreite	Záběr sečení	406 mm
Záber kosenia	Szerokość robocza	Vágási szélesség	
Grass catcher capacity according to EK 9	Grasfang-kapazität gemäß EK 9	Kapacita sběrného koše dle EK 9	45 l
Kapacita zberného koša podľa EK 9	Pojemność kosza zbierającego w zależności EK 9	Fűgyűjtő kosár kapacitása EK 9 alapján	
Range of height adjustment	Bereich der Höhenverstellung	Rozpětí nastavení výšky	25 - 65 mm
Rozpätie nastavenia výšky	Rozmiar ustawienia wysokości	Vágási magasság állítás tartománya	
Height adjustment possibilities	Anzahl der Höheneinstellungen	Možnosti nastavení výšky	3
Možnosti nastavenia výšky	Stopnie ustawienia wysokości	Vágási magasság állítási fokozatok	
Front / rear wheels	Vorder- / Hinterräder	Přední / zadní kola	700 m²
Predné / zadné kolesá	Przednie / tylne koła	Első / hátsó kerekek	
Maximum recommended area for regular mowing	Max. Empfohlene Mähfläche für regelmäßige Mahd	Doporučená maximální plocha pro pravidelné sečení	Ø 6" / 6"
Doporučená maximálna plocha pre pravidelné kosenie	Max. zalecana powierzchnia pracy do regularnego koszenia	Rendszeres nyírásra ajánlott max. terület	
Blade screw torque	Anzugsmoment des Messers	Kroutivý moment utahení nože	30 - 35 Nm
Krútivý moment utiahnutia noža	Moment dokręcania śruby noża	Vágókés forgatónyomatéka	
Weight	Gewicht	Hmotnost	17,5 kg
Hmotnosť	Masa	Tömeg	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +32°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	

EN SK	DE PL	CS HU	HECHT 5406 / 5408
Vibrations on handle according to norm EN 5395-1:2013	Vibrationen am Griff nach Norm EN 5395-1:2013	Vibrace na rukojeti dle normy EN 5395-1:2013	4, 70 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrácie na rukováti podľa normy EN 5395-1:2013	Drgania na uchwytach zgodne z normą EN 5395-1:2013	Vibráció a markolaton az EN 5395-1:2013 szabvány szerint	

 The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. /
  Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. /
  Výrobce si vyhradzuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. /
  Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na případné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. /
  Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia. /
  A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.



⚠ WARNING! PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

Pay special attention to the highlighted instructions, which point out the following risks:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

ⓘ | Important message.

ⓘ | Note: *It provides helpful information.*

CONTENT

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	5
SAFETY SYMBOLS	10
SPECIFICATIONS	14
CONDITIONS OF USE	18
TRAINING.....	19
SAFETY INSTRUCTIONS	20
PREPARATION	20
WORK AREA.....	20
USING PETROL MACHINES.....	21
ENGINE OPERATION.....	21
PROTECTIVE EQUIPMENT.....	22
PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID.....	22
RESIDUAL RISKS.....	23
UNPACKING	23
ASSEMBLY	24
BEFORE STARTING THE ENGINE	24
FUEL	24
FUELING.....	25
MOTOR OIL.....	25
CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING.....	26
ENGINE PRE-OPERATION CHECK.....	26
HIGHER ALTITUDES.....	26
OPERATION	27
TO START ENGINE.....	27
BRAKE HANDLE.....	28
TO STOP ENGINE.....	28
MOWING.....	28
GRASS CATCHER.....	28
CHASSIS.....	29
HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS.....	29
FOR THE BEST RESULTS MOWING.....	29
CARE AND MAINTENANCE	30

EN

MACHINE MAINTENANCE.....	31
CLEANING.....	31
LUBRICATION INSTRUCTIONS.....	32
CUTTING BLADE.....	32
SELF-PROPELLED SYSTEM V-BELT	32
ENGINE MAINTENANCE	33
INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN	33
OIL CHANGE.....	33
AIR FILTER	34
SPARK PLUG	34
MUFFLER.....	35
CARBON SEDIMENTS	35
FUEL SYSTEM.....	35
ENGINE ADJUSTMENTS	36
STORAGE	36
ENGINE STORAGE.....	36
PREPARATION	36
STORAGE PRECAUTIONS.....	36
ADDING A GASOLINE STABILIZER	37
OFF SEASON STORAGE	37
REMOVAL FROM STORAGE.....	37
FUEL STORAGE	38
DEVICE-SPECIFIC STORAGE INSTRUCTIONS.....	38
TRANSPORTING	38
TROUBLESHOOTING	39
SERVICE AND SPARE PARTS.....	40
DISPOSAL	40
GUARANTEE OF THE PRODUCT	40
GUARANTEE OF THE ENGINE	41
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	178
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	180
SPARE PARTS.....	181
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	183

DE

CS

SK

PL

HU

CONDITIONS OF USE

WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- to mow the treated lawn of domestic garden.
- for private use i.e. for use in home and gardening environments. Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 working hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home / hobby gardens. The machine is not intended for use in public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications.
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions. Any other use is not as intended.

As a result of the potential danger to the user, the lawn mower must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, to cut or shred climbing plants or lawns on roof gardens or in balcony boxes or to clean footpaths, nor must it be used as a chopper for shredding tree or hedge cuttings. Furthermore, the lawnmower must not be used as a cultivator or to level off uneven areas of ground, e.g. molehills.

! If the product is used for any purpose other than the intended purpose or if unauthorized modification is made, the statutory warranty and statutory responsibility for defects as well as any liability on the part of the manufacturer will be void.

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for.

The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

! Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

! The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

 CAUTION!

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

- Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

TRAINING

! All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

EN

- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.
- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

DE

CS

SK

PL

HU

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense.
- An inattention during work may result in loss of control over the machine.
- Do not use this machine if you tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not put hands and feet near rotating parts or in the feeding chambers and discharge opening.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

WARNING!

All starting preventions and controls used in the operator's presence must be functional and properly and regularly checked. The mower's safety systems or features must not be altered or disposed of.

PREPARATION

- Examine the machine ensure it is in good condition, check all the screws, nuts and other fasteners are properly secured and the screen is in place. Replace unreadable labels.
- Keep all guards and deflectors in place and in good working condition.
- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area. Inspect the muffler for cracks, corrosion, or other damage.
- Check the machine before an each use to determine whether the working tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts.

WORK AREA

- Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Product create sparks which may ignite the dust or fume.

- Check the terrain where you are going to use the machine, and remove any objects that could be caught, tangled, or discarded (stones, shards of glass, nails, wires, toys, sticks, etc.).
Only operate the machine on a safe surface and only in good light!
- Never use the machine during rain and storms, especially if there is a risk of lightning strikes.
- Never use the machine on a slippery surface. Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.
- Be careful when using the lawnmower near verges, ditches, or banks. Machine can suddenly turn over if a wheel is over the edge of a cliff or ditch, or if an edge caves in.

WORKING ON SLOPES

- Do not mow excessively steep slopes. Danger of injury by overturning machine. Maximum allowed slope is 15°.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.

USING PETROL MACHINES

- When working with a petrol machine never use brute force. The machine, which was designed for the job, performs it better and safer, therefore always use the correct machine for a given task.
- The performance of a petrol engine mounted on a particular device, may not achieve gross output. It is caused by many factors, e.g. the used components (exhaust, charging, cooling, carburettor, air filter, etc.), usage restrictions, operational conditions of use (temperature, humidity, etc.) and the differences between individual engines produced.

ENGINE OPERATION

WARNING!

Engine produces carbon monoxide during operation. It is a colourless, odourless poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, faintness, reproductive disorders or even death.

- Do not start the engine in a closed space which can cause an accumulation of carbon monoxide.

CAUTION!

A running engine generates heat. Parts of the engine and silencer become extremely hot during operation. After touching they may cause serious burns. If it is close to any flammable materials, e.g. leaves, grass, shrubbery etc., it may catch fire.

- Do not tilt the machine to avoid overturning or leaking petrol and oil.
- Do not tilt the machine when the engine is running.
- Turn off engine before leave the machine, or refueling.

! Pay attention to the safety instructions and warnings in a chapter FUEL.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear approved eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- Wear protective gloves.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or clothing that has cords or belts, jewellery, and the like. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID

- If possible, work only in areas where could be, in case of need, called an ambulance!

Note - we recommend always having:

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid.**

! Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!

- **Always follow the principles of first aid in case of any injuries.**
- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If the skin is **burnt**, avoid further exposure to the source of burns first. Cool the injured areas of smaller extend with water of preferably about 4-8 °C. Do not put ointments, creams or dusting powders on the affected area. The best way is to use a wet compress, for example a handkerchief or a towel. Then secure the sterile cover and, if necessary, seek medical attention.
- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive **vibration**, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Carbon Monoxide poisoning may lead to death! Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, get fresh air at once! If it's necessary seek medical help.

IN CASE OF FIRE:

- If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off and move away to safety.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (froth extinguishing, snow, powder, halotron).
- **DO NOT PANIC.** Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS

- Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation (for example breathing in).
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnature to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine.
- Danger from unexpected startup or unexpected engine overspeed due to a failure / malfunction of the control system relating to the failure of the handle and controls positioning.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.

WARNING!

The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician and the manufacturer.

UNPACKING

- Carefully check all parts after unpacking the product from the box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!

- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

PACKAGE CONTENTS

1x lawn mower body, 1x upper part of the handle, 2x lower part of the handle, 1x grass bag, 1x set of fasteners, 1x manual for use

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

ASSEMBLY

The complete push bar, the grass catcher and the wheels must be assembled before using the lawnmower. Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

1. Put the metallic frame inside the grass catcher (**fig. 2**) - if not already assembled.
2. Fix the bag on the metallic frame (**fig. 3**).
3. Insert the lower handles into the holes provided in the deck (**fig. 4**) and firmly secure on both sides with attached locking screws (**obr. 5A**).
4. Unfold the upper handle bar (**fig. 6**) and tighten the knobs clockwise to secure it (**obr. 7A**).
5. Attach the cable using the cable-clamp (**fig. 8A**).

MOUNTING AND DISMOUNTING THE GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower (**fig. 9**).
2. To remove: grasp and lift rear cover, remove grass catcher.

STARTER HANDLE

Disconnect the spark plug boot. Press stop control handle. Pull gently the starter handle toward the handle and put it to the rope guide (**fig. 10A**). Connect the spark plug boot.

BEFORE STARTING THE ENGINE

FUEL



CAUTION!

Due to transport, the machine is supplied without engine oil and fuel. For the same reason, some types of machines are also not filled with gear oil. Before commissioning, fill with oil and fuel!

THE ENGINE IS CERTIFIED FOR UNLEADED PETROL

Use clean, fresh, unleaded fuel of merchantable quality.

i **Note:** *The machine is equipped with a four-stroke engine and must be operated exclusively with pure petrol WITHOUT oil!*

! WARNING!

Petrol is highly flammable and explosive, as well as its fumes. You can be seriously burned or injured while refilling with petrol.

FUELING

! WARNING!

Turn off the engine. Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running or is hot. After stopping the engine, wait until the engine and the exhaust components cool down completely.

1. Remove the fuel filler cap (**fig. 11A**).
2. Fill petrol to maximum of one cm below the lower edge of the neck.
3. Don't overfill! Before starting the engine, wipe the spilled petrol.
4. All closures of the tank and bulk containers needs to be refitted and tightened.

! CAUTION!

Never refill the petrol in a room.

- Don't smoke or use an open flame during refilling.
- Make sure you are away from heat, sparks and flames.
- If petrol is spilled, don't start the engine. Immediately clean up the spilled petrol. Move the machine from the area, where the petrol has been spilled and wait until the fuel vapours dissipate to avoid the possibility of fire.
- Don't use petrol containing ethanol. Don't mix oil with petrol. For engine protection, we recommend using a fuel stabiliser, which is available at filling stations.
- Make sure that water and dirt doesn't get into the fuel tank.
- Fuel must not be older than 14 days.

i **Note:** *Fuel can damage paint and some types of plastics. When topping up the fuel tank, be careful and try not spill any petrol. Damages caused by spilling fuel are not covered by the warranty.*

MOTOR OIL

! CAUTION!

This engine is delivered without oil, be sure to put oil in the engine before the starting. Use only below recommended types of oil.

- **Use a four-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for performance class of SF, SG, SH API classification or their equivalent.**

- **For general use all year round, we recommend SAE 10W-30 HECHT 4T.**
- For general use in winter it is recommended to use SAE 5W-40, HECHT 5W-40.
- **Choose optimal oil viscosity that match the ambient temperature at which you are going to operate the machine (fig. 12). DO NOT MIX OILS!**

CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING

i **Note:** Check the oil level only when the engine is off and cool. The machine must stand level.

1. Remove the oil filler cap / dipstick (**fig. 13A**) and dry it thoroughly.
2. Pull the plug of the oil filler cap/dipstick fully into the oil filler neck, but screw it. Then remove it. After pulling out, read the oil level dipstick.
3. If the oil level is near or below the lower limit mark dipstick, remove the oil filler cap / dipstick and add oil to the engine between the upper and lower mark (**fig. 13**). Don't overfill.
4. Refit the oil filler cap/dipstick.

Change the oils according to the paragraph of MAINTENANCE / OIL CHANGE.

 **CAUTION!**

Improper filling or not enough oil can lead to unrepairable damage to the engine.

ENGINE PRE-OPERATION CHECK

- For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments to check the engine condition before operating.

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING ITEMS BEFORE YOU START THE ENGINE:

- Fuel level
- Oil level
- Air cleaner (if equipped)
- Total control: Make sure there are no leaks, find loose or damaged parts.
- Check the equipment powered engine.

 **CAUTION!**

Be sure to take care of any problem you find, or have authorized service dealer to correct it, before you operate the engine. Improper maintenance to this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

HIGHER ALTITUDES

- The engines operating at high altitudes (above 1600 meters above sea level) require the special attention, because decrease of the fuel mixture saturation ratio to supersaturation. This leads to the power loss and higher fuel consumption. For more information, contact an authorized service center.

OPERATION

WARNING!

The mower must not be operated without a complete grass catcher or without a self-closing protective cover for the opening in place.

CAUTION!

Immediately after you start the engine, the mower blade begins to spin. Even after turning off the engine, the blade will continue rotating for a few seconds. Keep your hands and feet away from rotating parts.

WARNING!

Engine produces carbon monoxide during operation. It is a colourless, odourless poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, faintness, reproductive disorders or even death. Do not start the engine in a closed space which can cause an accumulation of carbon monoxide.

TO START ENGINE

1. Ignition is connected through the cable and the spark plug cap (the rubber boot) with the spark plug. Check the connection (**fig. 14A**).
2. Press the primer bulb (**fig. 14B**) - if equipped - 1-3 times before starting the engine. Priming is usually unnecessary when restarting a warm engine.
3. Standing behind the mower, grasp the brake control handle (**fig. 15A**) and hold it against the upper handle as shown in.
4. Grasp the starter handle (**fig. 16A**) and pull gently on the starter handle until it begins to resist, then pull quickly and forcefully upwards.

CAUTION!

Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

CAUTION!

Rapid retraction of starter cord (kickback) will pull hand and arm toward engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

5. Return the starter handle slowly to the rope guide bolt after engine starts.
 6. Release the stop control handle to stop the engine and blade quickly if necessary.
- Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.

- Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

BRAKE HANDLE

 CAUTION!

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake.

- The engine brake is a basic safety feature of the mower. When the brake lever is released, the engine and the blades must automatically stop. The deceleration time depends on the condition and wear of the brake. If the brake doesn't work properly, contact an authorised service centre.
- Before mowing, you should check the brake function several times to make sure everything is in correct working order.

! During operation, hold the handle and the brake control lever firmly. If you release the brake lever during the machine's operation, the engine stops.

TO STOP ENGINE

1. Releasing the brake control lever stops the engine and also the blade.
2. Disconnect and ground the spark plug wire to prevent the mower from accidentally starting if it's left unattended for a long period of time.

MOWING

 WARNING!

Before performing any of the steps described in the following steps, always stop the engine and wait for the blade to stop rotating. In a case where it's necessary to reach into the work area of the stopped blade, it's necessary to secure the engine against accidental starting (e.g. by pulling the cable end of the spark plug).

THIS WARNING WON'T BE REPEATED IN THE FOLLOWING STEPS.

GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher onto the holder on rear of mower (**fig. 9**).
 2. To remove: grasp and lift rear cover. Lift the grass catcher out of the holder and backwards to remove it.
- If the grass catcher is full, empty and clean it and make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated.
 - Emptying catcher before filling the maximum (at 50-70% content) will improve the collection of grass.

CHASSIS

The bottom of the cover and the discharge tunnel must be cleaned after each use. The accumulation of grass deposits, leaves and muddy deposits, etc. cause corrosion and can prevent the engine from running properly. When cleaning the underside of the cover, tilt the mower so that the spark plug is facing in an upward direction.

HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

The mower can be adjusted by changing the position of wheels on three height.


1. Remove the wheel covers (**fig. 17**).
2. Use a wrench to unscrew the wheels (**fig. 18**).
3. Screw back the wheels in the desired position (**fig. 19**). Between the wheel and the body of the mower must be placed a small pad. All wheels must be set to the same height.

CAUTION!

Tighten the wheels securely.


4. Put wheel cover.

FOR THE BEST RESULTS MOWING

 Your mower is designed to cut normal residential grass of a height no more than 250 mm.

- Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower or wrapped around the rotating parts. It may cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects.
- Do not attempt to mow high dry grass or large amount of dry leaves. If the dirt is clogged on the blade or the chassis, the engine and blade, etc., can become damaged. Dry material may also come into contact with the engine exhaust and subsequently cause ignition.
- When mowing damp or wet grass, the grass sticks to the discharge tunnel and then becomes clogged. Clogging makes the collection and ejection of grass impossible and causes a disproportionate engine load. We don't recommend cutting damp and wet grass.
- To avoid stirring up the dust, mow the grass best when it's is dry, but the soil is still moist. Dust causes the air filter pollution.
- Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn.
- For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time.
- Cut the grass regularly. With respect to the lawn, do not cut by more than 1/3 of the total height (to prevent it from withering). However, cut the grass by approximately 2 cm (i.e. shorten it from 6 cm to 4 cm, for example).
- Always keep the edge of the cutting blade sharp.
- Only move at working pace.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.

- Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn.
- The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing.
- The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.

 CAUTION!

If you strike a foreign object, stop the engine. Disconnect wire from spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage (especially blade and shaft). The mower should be promptly inspected and repaired. Contact an authorized service center.

CARE AND MAINTENANCE

 CAUTION!

To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

 WARNING!

Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally. Disconnect the spark plug (disconnect the power unit from the mains). If the machine is equipped with a trigger key, remove it.

THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

Keep this recommendation about checks, maintenance and intervals stated in this users guide. Others service operations, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

The instructions in this manual apply under normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as permanent high load, high temperature

or unusually large humidity or dust, contact your service on the recommendations applicable to your individual needs and the way of using the machine in your case.

MACHINE MAINTENANCE

- Keep the machine in good condition.
- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- In case of abnormal vibrations proceed according to instructions (see instruction for removal of fault).
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace safety and instruction stickers and labels with new if necessary.
- Frequently check the collection basket for wear or damage.
- Always be careful when adjusting the machine to avoid jamming fingers between moving blades and rigid machine parts.
- Regularly check the blade for damage.

CLEANING

 CAUTION!

Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

- If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
- After use, clean the outside of the machine, empty the grass-catcher and shake it to remove grass and other debris.
- Clean the mower thoroughly from grass and dirt after each mowing. Clean particularly the area under the chassis around the blade, the ejection tunnel to the grass bag, and the space around the gearbox on the rear wheel axle (only for self-propelled mowers). Make sure that the blade or its carrier is not damaged. Also, visually check that the V-belt cover in the area above the blade is not loosened or otherwise damaged.
- Clean under deck by tilting the machine so that the spark plug is always up.
- Wipe the surface of the machine and engine cover with dry cloth. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.
- Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water.
- Do not use solvents or petrol! This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
- Clean wheels, coat of grass can change the height of cut.
- If any of the parts of the machine is cleaned by water or a damp cloth, etc., it must be completely dry. Then the metal parts must be grease against the corrosion with suitable protective oil. Make sure that the water doesn't leak into the internal parts of the machine.
- If there is a connection to a garden hose on part of the machine, it is possible this part wash by water. Then it is necessary the whole washed part of the machine and places where the water were sprayed when cleaning, completely dry and grease against the corrosion with suitable protective oil.
- We do not recommend washing the machines with pressure washer.

- Potential damage of the parts due to corrosion, can not be assessed as a manufacturing or material defect.

! Always empty the grass-catcher and do not leave containers full of cut grass inside a room.

! Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

LUBRICATION INSTRUCTIONS

- Lubricate the ball bearings (if equipped) in each wheel at least once a season with a light oil.
- Lubricate the pivot points on the blade control handle and the brake cable at least once a season with light oil. The blade control must operate freely in both directions.

CUTTING BLADE

! CAUTION!

Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades.

Tip mower with the spark plug up (the handle down). Remove the hex bolt and washer which hold the blade and blade adapter to the engine crankshaft. Remove the blade and adapter from the crankshaft (**fig. 20**). Bolt has a typical right-hand thread.

! CAUTION!

Periodically inspect the blade adapter for cracks, especially if you strike a foreign object. Replace when necessary and check the machine overall.

- For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine. The blade can be tested for balance for example by balancing it on a round shaft screwdriver (**fig. 21**). Remove metal from the heavy side by grinding until it balances evenly.
- Before reassembling the blade and the blade adapter to the mower, lubricate the engine crankshaft and the inner surface of the blade adapter with light oil.
- Place the blade with the part number facing away from the adapter. Align the washer over the blade and insert the hex bolt. Tighten the hex bolt to the torque listed in the Specifications.

! When you change the blade, must use the original blade (for order the blade, please contact your local dealer or call our company).

SELF-PROPELLED SYSTEM V-BELT (only for self-propelled mowers)

The self-propelled system V-belt is located in the working area of the mower under the cover above the blade. If the belt pulleys are clogged or the space inside of the cover is choked with grass residues and other dirt, the V-belt may slide down, the cover get damaged, the self-propelled system fail, etc. Regularly visually inspect that the cover fits tightly and that dirt and

grass do not accumulate underneath it. Remove the cover and remove any dirt from the area underneath it in the event of a gross clogging of this space. Always clean the cover area when removing the blade. We recommend having it cleaned at least within the annual maintenance inspections.

ENGINE MAINTENANCE INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN

FIRST 5 HOURS OF OPERATION

- Check fastening of all nuts.
- Engine oil replacement.

EVERY 25 HOURS OF OPERATION

- Check fastening of all nuts.
- Engine oil replacement.
- Engine oil condition check.
- Clean surrounding of muffler.
- Air filter cleaning.
- Inspection, cleaning and possible spark plug replacement. *

EVERY 100 HOURS OF OPERATION

- Spark plug replacement. *
- Check fuel hose condition.
- Inspection of carburetor adjustment. **

Marked items:

* See the instructions.

** These operations must be done in authorised service center.

OIL CHANGE

It is recommended to ask authorized service for oil change.

(i) **Note:** *The first oil change should be carried out after 5 operating hours, when operating under heavy load another change should be done after 25 operating hours.*

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and complete.

Attention: Do not drain oil when the engine is running!

When you drain the oil from the top oil fill tube, the fuel tank must be empty or fuel can leak out and result in a fire or explosion.

1. Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.
2. Remove the oil filler cap/dipstick (**fig. 22A**).
3. Remove the drain bolt (**fig. 23A**) - if equipped - and allow the used oil to drain completely into the container.
4. For engine without drain plug, we recommend to use oil extractor pump, or drain the oil into the container by slightly tilting the engine toward the oil filler cap/dipstick (**fig. 24**). Before tilting the machine, remove fuel from tank. Keep the spark plug end of the engine up.
5. Reinstall the drain bolt. With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on cap/dipstick.

6. Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

i | **Note:** Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground or down a drain.

- **Running the engine with a low oil level can cause engine damage.**
- Wash your hands with soap and water after handling used oil.

AIR FILTER

A dirty air filter will restrict air flow to the carburetor and cause poor engine performance. Inspect the air filter each time the engine is operated. You will need to clean the air filter more frequently if you operate the engine in very dusty areas.

i | **Note:** Operating the engine without an air filter, or with a damaged air filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered.

AIR FILTER INSPECTION AND CLEANING



The air filter must be serviced (cleaned) after 25 hours normal working. Service more frequently when operating the machine in extremely dusty areas.

Shut off the engine before performing any service on the machine. Wait till all moving parts are completely stopped and disconnect the spark plug.

1. Release the air filter cover (**fig. 25A**).
2. Remove the air filter cover (**fig. 26A**). Be careful to prevent dirt and debris from falling into the air filter base.
3. Remove the air filter from the air filter base.
4. Inspect the air filter elements. Clean dirty elements.
5. Wash the cover and filter element (**fig. 26B**) in warm soapy water, rinse, and allow to dry thoroughly. Or clean in non-flammable solvent and allow to dry. **DO NOT USE GASOLINE!**
6. Dip the filter element in clean engine oil, then squeeze out all excess oil. The engine will smoke if too much oil is left in the foam.
7. Reassemble the air cleaner.
8. Close the cover (**fig. 26A**) and secure it.

i | **Note:** Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.


CAUTION!

If the engine has been running, the muffler and the spark plug will be very hot. Be careful not to touch these parts.


 **Note:** *Incorrect spark plugs can cause engine damage.*

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap (**fig. 27A**) from the spark plug and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug wrench to remove the spark plug (**fig. 28A**).
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap (**fig. 29B**) with a suitable gauge (**fig. 29A**). The correct gap is listed in the Specifications. If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.
9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

 **Note:** *A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.*

MUFFLER

 Allow muffler, engine cylinder, and fins to cool before touching.

- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area.
- **Make sure the muffler is without cracks, corrosion or other damage.**
- If the exhaust system is fitted with a spark arrester, it must be kept clean and passive. After removing the arrester and knocking out the coarse dirt, clean the arrester with a fine brush (e.g. toothbrush) from all deposits. After cleaning, reassemble it.

CARBON SEDIMENTS

It is recommended to remove carbon sediments from cylinder, piston upper side and valves surrounding each 100 – 300 operating hours in authorised service center.

FUEL SYSTEM


CAUTION!

Spare parts of fuel system (plugs, hoses, tanks, filters etc.) must be the same as original otherwise arises danger of fire.

- Regularly check the condition of fuel hoses.

- Replace the fuel hose every 2 years. If fuel leaks from fuel hose, replace the fuel hose immediately.

ENGINE ADJUSTMENTS

 CAUTION!

Do not change in any way the rated speed of the engine (carburetor side or regulator side).

Your engine was adjusted in the factory. If the motor settings is changed in any way, the warranty will be cancelled. If additional adjustment is necessary (eg. for high altitude), contact authorized service center!

STORAGE

 CAUTION!

Store this machine on place where the fuel vapors can not be in reach of open fire or sparks. Let the fuel to run dry before long storage. Always let the machine get cool before storing.

- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Be careful not to bend or kink cables.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

ENGINE STORAGE PREPARATION

Proper storage preparation is essential for keeping your engine trouble free and looking good. The following steps will help to keep rust and corrosion from impairing your engine's function and appearance, and will make the engine easier to start when you use it again.

CLEAN THE MACHINE BEFORE STORING ACCORDING TO THE PARAGRAPH MAINTENANCE / CLEANING.

STORAGE PRECAUTIONS

 WARNING!

use approved containers for storing fuel.

- If your engine will be stored with gasoline in the fuel tank and carburetor, it is important to reduce the hazard of gasoline vapor ignition. Select a well-ventilated storage area away from any appliance that operates with a flame, such as a furnace, water heater, or clothes dryer.
- Also avoid any area with a spark producing electric motor, or where power tools are operated.

- If possible, avoid storage areas with high humidity, because that promotes rust and corrosion.
- If there is gasoline in the fuel tank, leave the fuel valve in OFF position.
- Keep the engine level in storage. Tilting can cause fuel or oil leakage.
- With the engine and exhaust system cool, cover the engine to keep out dust. A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials.
- Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

ADDING A GASOLINE STABILIZER TO EXTEND FUEL STORAGE LIFE

- For engine protection use Fuel stabiliser which is available at petrol stations.
- When adding a gasoline stabilizer, fill the fuel tank with fresh gasoline. If only partially filled, air in the tank will promote fuel deterioration during storage. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure that it contains only fresh gasoline.
- Add gasoline stabilizer following the manufacturer's instructions.
- After adding a gasoline stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to be sure that treated gasoline has replaced the untreated gasoline in the carburetor.

OFF SEASON STORAGE

If your engine will be stored with gasoline in the fuel tank and carburetor, gasoline will oxidize and deteriorate. Old gasoline will cause hard starting, and it leaves gum deposits that clog the fuel system. If the gasoline in your engine deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced. The fuel can not be in the engine longer than 14 days. If you leave it there longer it can cause damages on the engine, these damages are not covered in the warranty. The addition of a fuel stabilizer to gasoline can extend the life of fuel.

The following steps should be taken to prepare machine for storage.

1. Empty the petrol tank with a suction pump after the last working of the season.

⚠ WARNING!

Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

2. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
3. Remove the spark plug. Use an oilcan to fill approx. 20 ml recommended motor oil into the combustion chamber (**fig. 30**). Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
4. Replace spark plug.
5. Replace engine oil.

REMOVAL FROM STORAGE

Check your engine as described in the BEFORE STARTING section of this manual.

If the fuel was drained during storage preparation, fill the tank with fresh gasoline. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure it contains only fresh gasoline. Gasoline oxidizes and deteriorates over time, causing hard starting and clogging.

EN If the cylinder was coated with oil during storage preparation, the engine will smoke briefly at startup. This is normal.

FUEL STORAGE

- Store the gasoline only in special can, otherwise there is a risk of fuel contamination.
- Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other devices which can produce sparks.
- If you use contaminated gasoline there is a risk of irregular engine running or its damage.
- Store minimum quantity of the fuel which you can use to 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

DEVICE-SPECIFIC STORAGE INSTRUCTIONS

1. Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
2. Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the mower, promoting rust and corrosion.
3. Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
4. Clean and maintain the machine before storage. Failure to correct a problem before operation can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.
5. Clean and grease the lawn mower carefully as described above under "LUBRICATION INSTRUCTIONS".
6. Carefully clean machine parts and accessories after each use (see Maintenance and cleaning instructions). This will prevent the formation of mold.
7. Carefully remove any dry grass cuttings and excess grease which may have collected around the engine, silencer, battery (if equipped) or fuel tank to prevent their catching fire the next time the machine is used!
8. Slightly grease the cutting area to avoid corrosion.
9. Be careful not to bend or kink cables.

i **Note:** *When storing care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially all metal parts and all moving parts.*

TRANSPORTING

If the machine is moving along its own axis, always stop the engine and raise the cutting height to the highest position. Always switch off the engine even if you are crossing any surface other than grass. There is a risk of damage to the mower and the engine.

TRANSPORT ON THE TRAILER

! WARNING!

Do not carry or transport the machine while the engine is running. Let the engine to cool down before transporting the machine. The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.

1. Empty the petrol tank with a suction pump. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
2. Close the fuel cap firmly.
3. Turn the engine switch and fuel valve (if equipped) to the off or stop position.
4. Let the engine to cool down before transporting.
5. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
6. Tie down the machine securely in an upright position while transporting.
7. Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

TROUBLESHOOTING

CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries. here, contact an authorized service.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine does not start.	Incorrect starting procedure	Follow the chapter Start the engine.
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel.
	Air filter element is clogged.	Clean air filter element
	Spark plug loose.	Tighten the spark plug to the recommended torque - see Specifications
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set the correct gap between the electrodes - see Specifications
	Spark plug is defective	Install new, correctly gapped plug
	Carburetor is flooded with fuel	Remove air filter element, spark plug and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air filter element, and cleaned spark plug back. Start without choke.
	Faulty ignition module	Contact the authorized service agent.
Engine difficult to start or loses power.	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel
	Vent hole in fuel tank cap is plugged	Clean or replace fuel tank cap.
	Air filter element is clogged.	Clean air filter element.

EN

Engine operates erratically.	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug
	Spark plug gap is incorrect.	Set the correct gap between the electrodes - see Specifications
	Air filter element is clogged.	Clean air filter element
Engine idles poorly.	Air filter element is clogged.	Clean air filter element
	Air slots in engine shroud are clogged.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine blower housing are clogged.	Remove debris from cooling fins and air passages.
Engine skips at higher speeds.	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set the correct gap between the electrodes - see Specifications
Engine overheats	Cooling air flow is clogged.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, all air passages
	Incorrect spark plug.	Install original spark plug.
Mower vibrates abnormally	Cutting assembly is loose.	Tighten blade
	Cutting assembly is unbalanced	Balance blade.

DE

CS

SK

SERVICE AND SPARE PARTS

- In the event of a fault, we recommend having this product repaired by an authorised service centre, which uses only identical spare parts. You will maintain both the product's safety and its performance.
- For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.
- Information on service locations, visit www.hecht.cz
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

PL

HU

DISPOSAL



- According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment, this product or parts of it must not be disposed of with municipal waste at the end of its working life. Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.

- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. operating fluids, air/fuel filters, spark plugs, bearings, starting ropes, blades, belts, wheels, bowdens ...).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

GUARANTEE OF THE ENGINE

NORMAL WEAR:

Similarly as all mechanical devices, the engines need periodical service and spare parts replacement in order to work correctly. Guarantee is not related to such repairs when lifetime of the part of engine was exhausted by normal operation.

INCORRECT MAINTENANCE:

Lifetime of the engine depends on conditions, in which it is operated and on care which is given to it. The guarantee does not relate to wearing caused by dust, dirt, sand or other abrasive materials which penetrated into engine in consequence with incorrect maintenance. This guarantee relates only to material and production defects. Therefore do not ask replacement of back payment of devices in which can be assembled the engine. The guarantee does not relate either for repairs caused by:

- Using other than original spare parts.

EN

- Control elements or devices which make starting difficult, cause power output reduction and reduce its lifetime (contact producer of the device).
- Untight carburetors, stopped fuel pipes, seized valves or other defects, caused by using dirty or old fuel. Use only fresh plumb free petrol and fuel stabiliser.
- Parts which are rubbed out or broken due to operation with insufficient oil level, using dirty or oil incorrect specifications. Use the oil recommended by the manufacturer.
- Repair or adjustment of connected parts or assembly, e.g. gear couplings, remote controls and similar, not original ones.
- Damage or wear of parts caused by dirt particles which penetrated into engine due to incorrect maintenance or assembly of air filter or using non original cleaner or filter inlay.
- Parts which were damaged due to engine overspeeding or overheating caused by clogging or blocking cooling ribs or flywheel space by grass, chips or dirt or damages caused by engine operation in closed room.
- Damage of the engine or its components by excessive vibrations due to loosening of the engine assembly, releasing of the rotating parts, releasing of the impellers, improper device fastening to the motor shaft, excessive engine speeds etc.
- Crankshaft bend or break due to crankshaft impact on a solid object or due to excessive V-belts strain..
- Engine damaged or its part e.g. combustion chamber, valves, valve saddles, valve leading or burning starter coil as result of using incorrect fuel – for example liquid gas, natural gas, incorrect petrol etc.

DE

CS

SK

PL

HU

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EU We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producent niniejszego sprzętu i posiadaczce dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýněm 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EU declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EU, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. **HU** muszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozású rendelkezéseinek.

EU Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EU Petrol lawn mower / **DE** Benzin-Rasenmäher / **CS** Motorová sekačka / **SK** Motorová kosačka / **PL** Kosiarka spalinowa / **HU** Motoros fűnyírógép

EU Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 5406, HECHT5408

EU Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

LP-PLM018

EU Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202100001 - 202199999; 202200001 - 202299999; 202300001 - 202399999; 202400001 - 202499999;

EU The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN ISO 5395-1:2013+A1:2018; EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 # 190600066HZH-V1 2014/30/EU # EN 14982:2009 # 190600067HZH-V1 2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744:1995 # 190600065HZH-001 2016/1628/EU # e24*2016/1628*2018/9895HB2/P*0266*00 2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # 200300024HZH-001

EU This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben. / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Intertek Testing Services Hangzhou 16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, P.R.China;

Intertek Testing Services Shanghai, Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, P.R.China;

NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Sauntry, Dublin 9, Ireland;

Intertek Testing Services Ltd., Shanghai, Hangzhou Branch 6F, Building No.6, 1180 Bin'an Rd., High&New Tech Zone (Binjiang) Hangzhou, 310052, P.R.China

EN Engine type / DE Motoreinheit / CS Typ motoru / SK Typ motora / PL Typ silnika / HU Motor típusa

FWT1P52FA

EN Validating number / DE Nummer validieren / CS Schvalovací emisní číslo / SK Schvalovacie emisné číslo / PL Numer identyfikacyjny / HU Jóváhagyási szám

e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0266*00

EN Guaranteed sound power level / DE Garantierter Niveau der akustischen Leistung / CS Garantovaná hladina akustického výkonu / SK Garantovaná hladina akustického výkonu / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált akusztikus teljesítményszint

LWAd = 96 dB (A)

EN Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 / DE Deklarierter Wert der Lärmemission entsprechend EN ISO 4871 / CS Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 / SK Deklarovaná hodnota emisí hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 / PL Deklarowana wartość emisji hałasu odpowiadająca EN ISO 4871 / HU Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványnak

EN Measured sound power level / Uncertainty KWA / DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung / Unsicherheit KWA / CS Naměřená hladina akustického výkonu / Nejistota KWA / SK Nameraná hladina akustického výkonu / Neistota KWA / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / Niepewność KWA / HU Mért zajszint / Bizonytalanság KWA

LWAm = 90,32 dB(A); K = 3 dB(A)

EN Emission sound pressure level A, LPA at the operator's station / Uncertainty KPA / DE Niveau des akustischen Emissionsdruck A, LPA auf Bedienerstandort / Unsicherheit KPA / CS Hladina emisního akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / Nejistota KPA / SK Hladina emisného akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / Neistota KPA / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, LPA na stanowisku operatora / Niepewność KPA / HU Kibocsátási hangnyomásszint, A, LPA az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság KPA

LPA = 77,2 dB(A); K = 3 dB(A)

EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744, EN ISO 11094. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744, EN ISO 11094 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88/EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744, EN ISO 11094. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / SK Hodnota emisí hluku bola stanovená skúšobným postupom podľa EN ISO 3744, EN ISO 11094. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES. / PL Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744, EN ISO 11094. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE. / HU A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744, EN ISO 11094 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfeleléségének a kiértékeléshez felhasználált 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

2000/14/EC & 2005/88/EC #190600065HZH-001

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations /

DE Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Hersteller; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / SK Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / PL Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / HU Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN We confirm the accuracy and truthfulness of the data: / DE Wir bestätigen die Richtigkeit und Wahrhaftigkeit der Angaben / CS Potvrzujeme správnost a pravdivost údajů: / SK Potvrzujeme správnost a pravdivost údajov: / PL Potwierdzamy prawidłowość i prawdziwość danych: / HU Igazoljuk a feltüntetett adatok pontosságát és validóságát.

EN In Prague on / DE In Prag am / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

15. 7. 2021

EN The person authorized to draw up a technical documentation / DE Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / DE Position: Geschäftsführer / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató



RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK

KANYSTR 5 L

- 5LTR PLASTIC FUEL CAN / 5 LITER
BENZINKANISTER / KANYSTR NA 5 L
BENZÍNU / BANDASKA NA 5 L BENZÍNU /
KANISTER NA BENZYNĘ 5 L / KANNA 5 L



HECHT 5011

- SERVICE KIT / SERVICE-KIT / SERVISNÍ
SADA / SERVISNÁ SADA / ZESTAW
NAPRAWCZY / KARBANTARTÓ KÉSZLET



HECHT 4T

- ENGINE OIL / MOTORÖL / MOTORÓY
OLEJ / MOTORÓY OLEJ / OLEJ SILNIKÓWY /
MOTOROLAJ



HECHT 900102

- EAR PROTECTION / GEHÖRSCHUTZ /
OCHRANA SLUCHU / OCHRANA SLUCHU /
OCHRONA SŁUCHU / FÜLVÉDŐ



HECHT 5W-40

- ENGINE OIL / MOTORÖL / MOTORÓY
OLEJ / MOTORÓY OLEJ / OLEJ SILNIKÓWY /
MOTOROLAJ



HECHT 4600

- COMPOSTER 600 L / KOMPOSTER 600 L /
KOMPOSTÉR 600 L / KOMPOSTÉR 600 L /
KOMPOSTER 600 L / KOMPOSTÁLÓ 600 L



SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on www.hecht.cz

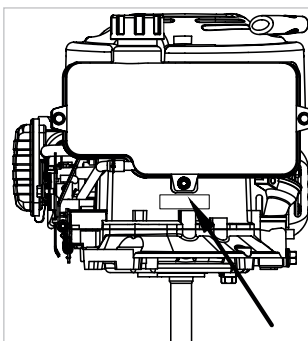
DE Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter www.hecht-garten.de

CS Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.hecht.cz

SK Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.hecht.sk

PL Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.hechtpolska.pl

HU Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tételszámokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a www.hecht.hu honlapon találja meg.



Engine serial number /
Seriennummer des Motors / Výrobní číslo motoru /
Výrobné číslo motora / Numer seryjny silnika /
Motor sorozatszám

EN	DE	CS	Part number / Ersatzteil- Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám
SK	PL	HU	
HECHT 5406 / 5408			
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	540610038
Kosiaci nôž	Nóż do cięcia	Vágókés	
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	540611057 *
Vzduchový filter	Filtr powietrza	Légszűrő	
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	A969P *
Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	Gyújtógyertya	

* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.

* Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor geben Sie für die Bestellung bitte auch den Typ und die Seriennummer des Motors an. Ersatzteile können direkt über den Werkstattdienst Hecht Deutschland bestellt werden. Mailadresse: werkstatt@hecht-garten.de

* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.

* Při objednávání náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.

* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

* Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

<p>EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *</p>	
<p>EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *</p>	
<p>EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *</p>	
<p>EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *</p>	
<p>EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnev), cím *</p>	
<p>EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. SK Potvrđujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom</p>	
<p>EN* fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki</p>	
<p>EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása</p>	<p>EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczętka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *</p>
<p>CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu</p>	

www.hecht.cz

IAN HECHT 5406: 965460
IAN HECHT 5408: 907873

DG-0605022 V.2.4



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewiczza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolka.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de